

پاورقی (۵۲)

کیفرخواست

دایان دوکریه . ترجمه: محمدعلی عسگری



نمی‌دهم...!»

فقط خطوط چهره سبزننگش بود که خستگی او را برملا می‌کرد. عینک گردش را که قابی پلاستیکی داشت و از اوایل سال‌های ۱۹۶۰ تا آن موقع از خود جدا نکرده بود، برداشت. شاید برای اینکه توجهات را از روی چند زگیلی که در کنار بینی‌اش داشت منحرف کند. مهم‌ترین موردی که در کیفرخواست آمده عبارت بود از اتهام تلاش برای ترور رئیس‌جمهور مائو تسه تنگ. جیانگ چینگ، با نام اصلی لوان شومینگ، در مارس سال ۱۹۱۴ در استان خالصخیز شاندونگ به دنیا آمد. پدرش، «لی دوان» یک صنعتگر بود و چرخ‌های گاری می‌ساخت. مردی همیشه مست و به‌شدت سخت‌گیر. در اوقات فراغت مادر شومنگ را به‌شدت کتک می‌زد. او همسر قانونی‌اش نبود و همین زن نیز به نوبه خود دخترش را می‌زد. سرنوشت او را نه کار، بلکه ازدواج بود که تعیین می‌کرد. طبعاً می‌توانیم یقین داشته باشیم دوران کودکی‌اش چنمی بوده باشد. شومینگ آمادگی آن را نداشت تا چنین برخورد بدی را تا همیشه تحمل کند. ازهمین‌رو، در بین رفقای مدرسه‌اش مدال ترمرد گرفت. باندی داشت که بعدها رشه‌کش شد. حتی به‌دلیل این اقدام اساسی به «پاهای آزادی‌پخش» ملقب شد. اما این باندبازی‌ها آثار فاجعه‌باری را حتی برای پاهایش به همراه داشت و درنهایت راه‌رفتش شبیه به راه‌رفتن افراد معلول شد.

در سال ۱۹۱۲ بود که مادر و دختر به خانه پدریزرگ در «جیانان» پناه بردند. شومینگ لقب تازه‌ای به دست آورد و شد «یونه»؛ یعنی پرنده‌ای در ابرها. اما سادارش بعد از اینکه از سلطه آن شوهر دردسرساز خلاص شد، تصمیم گرفت یک‌بار دیگر شانس خود را با مردان امتحان کند، بنابراین در سال ۱۹۲۸ از آن «پرنده» جوان که تنها ۱۴ سال داشت جدا شد و او را در فقر و محرومیت به حال خود رها کرد.

ادامه دارد

«اگر زمان تغییر در جامعه‌ای فرا رسیده باشد، هیچ قدرتی را یارای متوقف‌کردن آن نیست». اینها اولین سخنان «مصطفی آکینچی»، رئیس‌جمهوری جدید منطقه خودمختار قبرس شمالی است که اگرچه روز یکشنبه توانست با کسب اکثریت آرا در دور دوم انتخابات ریاست‌جمهوری، بر رقیب محافظه‌کار خود فائق آید، اما هنوز راه درازی برای تحقق وعده‌های انتخاباتی خود مبنی‌بر اتحاد دوباره با ساکنان جنوبی جزیره دارد. این نامزد مستقل چپ میانه در حالی توانست با کسب بیش از ۶۰ درصد آرا، صندلی ریاست‌جمهوری ترک‌نشین قبرس شمالی را از «درویش اراوغلو»، رئیس‌جمهوری پیشین این منطقه، برپاید که در دور اول انتخابات قافیه را به او و احزاب پرنفوذ و پشتیبانش، چون حزب اتحاد ملی و حزب دموکراتیک نیروهای ملی باخته بود، اما جای تعجب نیست که در سایه تحریم‌های بین‌المللی و عدم به‌رسمیت‌شناخته‌شدن این منطقه خودمختار ترک‌نشین از سوی جوامع بین‌الملل، پوشاندن قبی نامدین ریاست‌جمهوری بر تن آکینچی ۶۷ساله از دید ناظران بین‌المللی معنایی جز تعیین نماینده ارشد هیأت حاکمه این منطقه در مذاکرات صلح با بخش یونانی‌نشین جزیره نداشته باشد. آکینچی که تنها یک سال پس از هجوم نیروهای ترکیه به خاک قبرس در سال ۱۹۷۴ و اشغال یک‌سوم شمالی این جزیره، با ورود به پارلمان، حیات سیاسی خود را آغاز کرده و بلافاصله پس از آن به‌عنوان شهردار بخش شمالی نیکوزیا، پایتخت تحت منازعه این جزیره منصوب شد، اکنون به‌عنوان دومین رئیس‌جمهور چپ‌گرای این منطقه در دوران اشغال، نه‌تنها باری دیگر امید شهروندان ترک‌تبار این منطقه را برای ازسرگیری مذاکرات صلح و بازگشت به دامان جامعه اروپایی زنده کرده، بلکه باعث خوشبینی مقامات دولتی قبرس جنوبی به آینده مذاکرات شده است. «نیکوس آناستاسیادس»، رئیس‌جمهوری قبرس

پشیمان نیستم

ولادیمیر پوتین، رئیس‌جمهوری روسیه در سخنانی به مناسب پانزدهمین سال حکمرانی خود گفت: گمان می‌کنم ما کار درست را انجام دادیم و اصلاً احساس پشیمانی نمی‌کنم؛ ما از منافع‌مان دفاع می‌کنیم و «یک بی‌عدالتی تاریخی» را تغییر دادیم. **(رویترز)**



جهان

هوادار مصالحه در قبرس پیروز انتخابات بخش ترک‌نشین شد

دست دوستی جنوب در آستین شمالی‌ها



AP

یونانی که کشورش خلاف همسایه شمالی از سوی جوامع بین‌المللی و اروپایی به‌رسمیت شناخته شده، روز گذشته ضمن تبریک به آکینچی، انتخاب او را فرصتی برای تشکیل یک دولت مدرن بر مبنای ارزش‌ها و اصول اتحادیه اروپا دانسته و اعلام کرد آینده مذاکرات بسته به اراده طرف ترک‌نشین است که می‌تواند دست دوستی یونانیان را فشرده یا همچون ماه اکتبر گذشته که در اعتراض به اکتشافات نفتی و گازی همسایه یونانی‌نشین خود در حریم آب‌های شمالی جزیره، میز مذاکرات را ترک کرده بود، فرصت تاریخی دیگری برای اتحاد جزیره را از دست بدهد. این درحالی است که اسین بارت‌آیده، مشاور ویژه دبیرکل سازمان‌ملل در امور اشغال، نه‌تنها باری دیگر امید شهروندان ترک‌تبار این منطقه را برای ازسرگیری مذاکرات صلح و بازگشت به دامان جامعه اروپایی زنده کرده، بلکه باعث خوشبینی مقامات دولتی قبرس جنوبی به آینده مذاکرات شده است. «نیکوس آناستاسیادس»، رئیس‌جمهوری قبرس

پیروی از سیسی

حسنى مبارک، رئیس‌جمهور مخلوع مصر در دومین مصاحبه تلفنی پس از برکناری از قدرت، از مصری‌ها خواست از رهبری سیاسی کشور خود که اکنون در دست سکاکنان شمال حمایت کنند تا مصر بتواند از خطراتی که منطقه را احاطه کرده، نجات یابد. **(ایسنا)**



سفر به غزه

جیمی کارتر، رئیس‌جمهور پیشین آمریکا که در رأس هیاتی از سیاست‌مداران به غزه می‌رود، با رهبران حماس از جمله «اسماعیل هنیه» دیدار خواهد کرد. این سفر با هدف میانجیگری و تلاش برای پایان‌دادن به اختلافات داخلی میان فلسطینیان صورت می‌گیرد. **(شینخوا)**

«**نورسلطان نظربایف**» مجددا رئیس‌جمهور قزاقستان شد

تکیه بر کرسی قدرت برای پنجمین‌بار

جدی بهای روبل ارزان‌تر شده‌اند، تولیدکنندگان داخلی در قزاقستان در ماه‌های اخیر مجبور شدند بسیاری از کارکنان خود را مرخص کنند. «آتانولی باشماکوف» رئیس مجمع خلق قزاقستان می‌گوید سال ۲۰۱۶ اوج بحران اقتصادی جهانی است و منطق حکم می‌کرد که انتخابات زودرس انجام شود.

چالش‌های پیش‌روی رئیس‌جمهور

یکی از چالش‌های بزرگ رئیس‌جمهور قزاقستان ازبین‌بردن تأثیرات منفی آزمایش‌های هسته‌ای شوروی سابق در کشورش است. در پایگاه اتمی «سمی‌پلاتینسک» قزاقستان در فاصله سال‌های ۱۹۴۹ تا ۱۹۸۹ حدود ۴۶۰ انفجار هسته‌ای آزمایش شد. به دلیل تشعشعات رادیواکتیو، آمار سرطان و زایمان‌های نارس در این منطقه نسبت به سایر مناطق کشور بالاست و پیامدهای منفی این آزمایش‌ها همچنان ادامه دارند. همچنین بحران اوکراین هم قزاقستان را بیشتر از هر کشور دیگری نگران کرده است. نظربایف سال‌هاست نگران پیوستن استان‌های روسی‌زبان کشورش به روسیه است و با توجه به ادامه بحران اوکراین نگرانی او در دوره پنجم ریاست‌جمهوری‌اش در این خصوص بیشتر خواهد شد و حفظ یکپارچگی و تمامیت ارضی کشور یکی از بزرگ‌ترین چالش‌های او در این دوره خواهد بود. ازسوی‌دیگر، این رئیس‌جمهوری ۷۴ ساله با بحران کهولت سن نیز روبه‌رو است، او باوجود کهولت سن می‌گوید: «تا زمانی که توان جسمانی‌اش به او اجازه دهد در قدرت باقی خواهد ماند». کارشناسان اما اعتقاد دارند بحث بر سر جانشینی او در دوره جدید ریاست‌جمهوری‌اش تشدید می‌شود. «میشائل لایوش»، رئیس بنیاد مدافع آزادی و حقوق شهروندی در آسیای میانه به «دویچه‌وله» می‌گوید، «انتخابات قدرت نظربایف را تثبیت می‌کند و او از «محبویت و مشروعبیت» خود برای تعیین جانشین استفاده خواهد کرد». این کارشناس همچنین تأکید می‌کند دولت نظربایف در دو دهه اخیر به برخی موفقیت‌های اقتصادی دست پیدا کرده اما سرکوب و سانسور معترضان و منتقدان در این کشور بر این موفقیت‌ها سایه افکنده است. به‌نظر لایوش، یکی از بزرگ‌ترین چالش‌های نظربایف تعیین جانشین برای خود است. رئیس‌جمهور فرزند پسر ندارد اما «دریغه نظربایف»، دختر ارشد او، در میان سه دختر دیگرش از شانس بیشتری برای جانشینی پدر برخوردار است. او که ثروتمندترین زن کشورش به‌شمار می‌آید، صاحب شبکه تلویزیونی خبر و چند کانال تلویزیونی دیگر است و به دلیل حضور در پارلمان به‌عنوان نماینده، در صحنه سیاسی نیز از دیگر رقبای کنونی نظربایف، شناخته‌شده‌تر است. هر چند که برخی می‌گویند همسر دختر کوچک‌تر نظربایف، «تیمور کولی‌بایف» شانس بیشتری برای جانشینی دارد.

بر محوریت بخشی به خودمختاری و تمامیت ارضی بخش شمالی قبرس، تأکید داشت که معتقد بود ادامه مذاکرات نباید به قیمت نقض حقوق شهروندان بخش شمالی جزیره تمام شود.

آکینچی در تمام طول مبارزات انتخاباتی خود همواره بر لزوم دستیابی به راه‌حلی مصالحه‌آمیز برای هر دو بخش شمالی و جنوبی قبرس اشاره داشته و برخلاف رقبای محافظه‌کارش که ترکیه را سرزمین مادری خود می‌خواندند، هیچ تمایزی بین جمهوری‌های جنوبی و شمالی قائل نبود. رئیس‌جمهوری جدید قبرس شمالی که از سال ۲۰۰۳ و با تأسیس «جنبش صلح و دموکراسی» و رهبری «حزب دموکراسی اشتراکی» هیچ ابایی از حمایت از ایده اتحاد دو قبرس نداشته و اعلام کرده بدون هیچ خط قرمزی یا به مذاکرات خواهد گذاشت. او وعده داده تا با احترام به خواسته دولت جنوبی مبنی‌بر آزادسازی شهر واروشا که از سال ۱۹۷۴ در اشغال هزاران سرباز ارتش ترکیه است، بتواند به توافقاتی پیرامون تعلیق محدودیت‌های تجاری و پروازی به خاک قبرس شمالی نیز دست یابد. شاید همین تغییر لحن است که ساکنان ناراضی قبرس شمالی را در بحبوحه رکود اقتصادی و سیطره فرهنگی ترکیه بر فضای پیش‌تر سکولار آن کشور، به پای صندوق‌های رأی کشانده و انتخابات اخیر را به دستاویزی برای حل‌وفصل بحران بدل کرده است. «جیمز کرلیندسی»، استاد علوم سیاسی مدرسه اقتصادی لندن، بر این باور است ساکنان قبرس شمالی دیگر فهمیده‌اند که تنها دو گزینه پیش‌رو دارند: یا جذب ترکیه‌ای شوند که در سایه حزب حاکم «مدلت و توسعه» روز‌به‌روز از استانداردهای دموکراتیک و حقوق‌بشری دورتر می‌شود یا با همسایه جنوبی خود کنار آمده و سهمی در دولت و متعاقباً اتحادیه اروپا از آن خود کنند. آمل و آرزوهایی که دولت آتی آکینچی شاید بهترین نماینده آن باشد.

رویداد

تصرف یک پایگاه نظامی توسط جبهه‌النصره

● گروه‌های تروریستی توانستند یک پایگاه نظامی در شمال‌غرب استان «ادلب» را به تصرف خود درآورند. به گزارش بی‌بی‌سی، تصرف این پایگاه نظامی تازه‌ترین دستاورد گروه‌های تروریستی مخالف «بشار اسد»، رئیس‌جمهوری سوریه از جمله «جبهه‌النصره» از گروه‌های وابسته به القاعده، در استان ادلب است. این گروه توانست شنبه شهر استراتژیک «جسر‌الشغور» را در این استان به تصرف خود درآورد. در پی تصرف این شهر، نیروهای دولت سوریه حملات هوایی را علیه مواضع شورشیان در جسر‌الشغور و ادلب آغاز کردند. این شهر عمده‌ترین مرکز اقلیت علوی است که خانواده بشار اسد متعلق به آن است و تاکنون تا حد زیادی از جنگ در امان مانده بود.

پذیرش استعفای نخست‌وزیر

● در پی گسترش رسوایی رشوه‌خواری اعضای کابینه کره‌جنوبی، رئیس‌جمهور، استعفای نخست‌وزیر این کشور را قبول کرد. به گزارش خبرگزاری فرانسه، «پارک گئون‌هان»، رئیس‌جمهور کره‌جنوبی در سفر چهارروزه به کشورهای آمریکای جنوبی به‌سر می‌برد که «لی وان‌کو»، نخست‌وزیر، استعفای خود را ارائه کرده بود. یک مقام رسمی دفتر رئیس‌جمهور کره‌جنوبی تأکید کرد پارک گئون‌هان ساعاتی پس از بازگشت از این سفر، با استعفای نخست‌وزیر موافقت کرده است. گرچه نخست وزیر کره‌جنوبی بارها بر بی‌گناهی خود در پرونده رشوه‌خواری تأکید کرده است، ولی فشارها برای استعفای او زمانی تشدید شد که حزب مخالف اعلام کرد به‌دنبال استیضاح رسمی نخست‌وزیر خواهد بود. این رسوایی سیاسی می‌تواند موجب تضعیف جایگاه پارک گئون‌هان شود.

عدم پیشرفت تلاش‌های صلح هم‌زمان با ادامه درگیری‌ها در یمن

● هم‌زمان با درگیری‌های تازه در یمن و درحالی‌که دوطرف مناقشه خواستار توقف حملات از سوی طرف مقابل شده‌اند، تلاش‌ها برای به جریان‌انداختن گفت‌وگوهای صلح به کندی پیش می‌رود. به گزارش بی‌بی‌سی، بنابر گزارش‌ها، درگیری‌ها در ابعاد گسترده ادامه یافت که از جمله شامل حملات تازه ائتلاف تحت رهبری عربستان این‌بار به مقر ریاست‌جمهوری در صنعاء، پایتخت، بود که در کنترل نیروهای حوثی است. حوثی‌ها و متحدان آنها - نیروهای وفادار به «علی‌عبدالله صالح»، رئیس‌جمهور اسبق - که بخش‌های وسیعی از یمن را گرفته‌اند، خواستار پایان حملات هوایی به عنوان شرطی برای گفت‌وگوهای صلح با میانجیگری سازمان‌ملل شده‌اند. «محمد البخیتی»، از اعضای شورای سیاسی حوثی‌ها به خبرگزاری فرانسه گفت: «امکان شروع گفت‌وگوها تا پیش از پایان تجاوز خارجی وجود ندارد».

کشته‌شدن ۴ «فرد مسلح» در حمله جنگنده‌های اسرائیلی

● ارتش اسرائیل اعلام کرد چهار فرد مسلح را در مرزهای جولان اشغالی و درحالی‌که مشغول بمب‌گذاری علیه نیروهای اسرائیلی بودند، هدف قرار داده است. به گزارش ایسنا، شبکه اسکای‌نیز عربی به‌نقل از منابع خود در سوریه مدعی شد این چهار نفر از اعضای حزب‌الله لبنان بودند و با ورود به بخش اشغالی جولان، تلاش داشتند چهار بمب را در مسیر گشتی‌ها و نظامیان ارتش اسرائیل در این منطقه کار بگذارند که شناسایی شده و مورد هدف قرار گرفته‌اند. یک مسئول امنیتی در ارتش رژیم صهیونیستی نیز گفت: شامگاه یکشنبه چهار فرد مهاجم در نوار مرزی «عبت - مجد‌الشمس» رؤیت شدند و نیروهای اسرائیلی به آنها اجازه دادند تا به یک منطقه خالی از سکنه متعلق به نیروهای اسرائیلی وارد شوند و سپس از نیروی هوایی درخواست شده تا موقعیت آنها را بمباران کند که این امر انجام شد و چهار فرد مذکور کشته شدند. اسرائیل در سال ۱۹۶۷ بخشی از بلندی‌های جولان سوریه را اشغال کرد و در سال ۱۹۸۱ اعلام کرد این بخش اشغالی را به خود الحاق کرده است که این امر هیچ‌گاه از سوی مجامع بین‌المللی پذیرفته نشد.

تأیید پیروزی عمرالبشیر در انتخابات

● کمیته عالی انتخابات سودان با تأکید بر برگزاری شفاف انتخابات ریاست‌جمهوری و شوراهای استانداری این کشور، نسبت مشارکت در این انتخابات را بیش از ۴۶ درصد اعلام کرد. به گزارش اسکای‌نیز عربی، رئیس کمیته عالی انتخابات سودان نتایج رسمی انتخابات ریاست‌جمهوری این کشور را اعلام کرد و گفت این نتایج قابل‌اعتراض از سوی کاندیداهای شرکت‌کننده در انتخابات است، بنا بر اعلام کمیته برگزارکننده انتخابات، عمرحسن البشیر، رئیس‌جمهور کنونی سودان با کسب بیش از پنج‌میلیون و ۲۰۰ هزار رأی از مجموع بیش از شش میلیون آرای صحیح انتخابات و با نسبت ۹۴.۵ درصد، بار دیگر به‌عنوان رئیس‌جمهور سودان انتخاب شد.